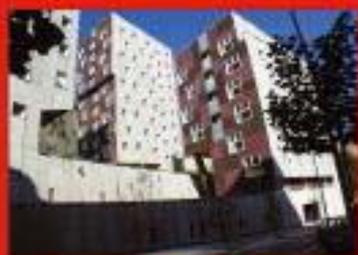


II edición **PREMIO**  
**VIVIENDAS MUNICIPALES**  
**DE BILBAO**

II. edizioa **BILBOKO**  
**UDAL ETXEBIZITZAK**  
**SARIA**

Obra de arquitectura **PLATAFORMA** Arkitektura lana



Construcción 70 VPO en Rekalde



Babestutako 70 etxebizitza Errekalden

**Bilbao** Viviendas  
Etxebizitzak



## Una ubicación difícil

Construido sobre la Parcela 28, en la zona sur de Bilbao y en el oeste de Rekalde, el proyecto urbanístico "Plataforma" ha estado fuertemente condicionado por su ubicación: en el límite de la explotación de una antigua cantera de caliza, con un pronunciado desnivel en el terreno y con la cercanía de la autopista.

## Como una roca de la cantera tallada...

Los arquitectos Ramiro Higuera, Patxi Corcuera, Rubén de Miguel y Miguel Gutiérrez presentaron una propuesta, que se concretó en un conjunto de tres elementos interrelacionados por su basamento, "como si fuera una roca de la cantera tallada, con vaciados pulidos que adaptan la edificación al entorno", en palabras de los autores.

El desarrollo del proyecto y la construcción escalonada de sus plataformas ha desembocado en un nuevo espacio urbano, finalizado este año.

Todos los pisos son exteriores y tienen doble orientación. Los edificios -situados en los números 12 y 14 de la calle Altube y en el número 6 de la calle La Paz-, tienen una altura de 7, 9 y 10 plantas y contienen tres viviendas por planta. Los pisos son de dos, tres y cuatro habitaciones. Tres de las viviendas están adaptadas para personas con discapacidad. Todas cuentan con garaje y trastero.

# 70 VIVIENDAS PROTEGIDAS EN REKALDE PLATAFORMA BABESTUTAKO 70 ETXEBIZITZA ERREKALDEN

## Kokaleku zaila

28. Lursailean eraikita, Bilboko hegoaldean eta Errekaldeko mendebaldean, "Plataforma" hirigintza-proiektua oso baldintzatuta egon da bera kokalekuagatik: Karraharrizko harrobi zahar baten utsiapanaren muga, maldak handiko eremuan eta autopistatik hurbil.

## Harrobiko arroka landu baten moduan...

Ramiro Higuera, Patxi Corcuera, Rubén de Miguel eta Miguel Gutiérrez arkitektoek proposamen bat aurkeztu zuten. Honetan zehaztu zen: hiru elementuko multzoa oinarriko erlaxionatuta, "harrobiko arroka landu bat baliuz bezala, hustuketa leunduekin, eraikina ingurura egokitzeko", egileen esanetan.

Proiektuaren garapenera eta plataformen eraikuntza mailakatuari esker hiriko gune berri bat sortu da, eta aurten amaitu da.

Etxebizitza guztiak kanpora amaten dute eta orientazio bikoitza dute. Eraikinek -Altube kaleko 12 eta 14 zenbakietan eta Bakoa kaleko 6 zenbakian-, 7, 9 eta 10 solairuko altuera dute eta hiru etxebizitza dute solairu bakoitzeko. Etxebizitzak bi, hiru eta lau gelakoak dira. Etxebizitza horietatik 3 urritasunen bat duten pertsonentzat egokituta daude. Denek dute garajea eta trastelekuak.

## FACHADA DE HORMIGÓN PREFABRICADO

La fachada en la que se sitúan las habitaciones está compuesta por paneles modulares de hormigón prefabricado, fijados a canto de forjado mediante estructura metálica. Son paneles de seis metros por un metro de anchura, de diferente grosor, que ofrecen una textura que evoca las rocas de la cantera. La fachada sur es de tipo tradicional, de doble hoja de ladrillo con aislante.



## AURREFABRIKATUTAKO HORMIGOIZKO FATXADA

Gelek dauden fatxadak aurrefabrikatutako hormigoizko panel modularrak ditu. Panel horiek forjatzko ertzen bidez finkatuta daude metalizko egiturarekin. Sei metroko luzera eta metro bateko zabalera duten panelak dira, lodiera desberdinekin, eta beren egiturak harrabiko arrokak gogoragararten dirakigu. Hegoaldeko fatxada tradizionala da, adreiluakoa xafia bikina, isolatzaileaz hornitua.



## MATERIALES ROBUSTOS Y DURADEROS

Dada su naturaleza, la construcción de las viviendas municipales debe ser sólida, con el empleo de materiales robustos y duraderos. Por ejemplo, se utiliza el ladrillo para el tabicado interior, por su mayor durabilidad, o se instalan suelos de madera con parquet de mantenimiento fácil y resistente a varios acuchillados. Las viviendas cuentan con calderas individuales estancias y las cocinas se entregan equipadas con muebles bajos y electrodomésticos.

## MATERIAL GOGORRAK ETA IRAUNKORRAK

Udal etxebizitzak direla eta, eraikinak tinkoa izan behar du eta material gogor eta iraunkorrak erabili behar ditu. Esaterako, adreilua erabiltzen da barruko hormetarako, iraunkorragoak direlako. Halaber, egurrezko zoruak jartzen dira mantentzen errazteko eta sastatuari aurrean iraunkorra den parketarekin. Etxebizitzak banakako galdara barmetikoak dituzte, eta sukaldeak altzari baxu eta ibekoa tresna elektrikoaz hornituta ematen dira.

## ÓPTIMO RENDIMIENTO BIOCLIMÁTICO

Los principios bioclimáticos para el ahorro de energía comienzan con la optimización y el aprovechamiento de las condiciones naturales: el sol, la adecuada orientación de las viviendas, las ventilaciones cruzadas... En este caso, todas las casas son exteriores y tienen dos orientaciones; y la luz natural llega incluso a los espacios interiores más alejados, como pasillos o baños, mediante puertas acristaladas.



## ERRENDIMENDU BIOKLIMATIKO BIKAINA

Energia aurrezteko irizpide bioklimatikoak naturaren ezaugarriak optimizatuz eta aprobetxatuz hasten dira. eguzkia, etxebizitzaren orientazio egokia, zeharkako aireztatzeak... Kasu honetan, etxe guztiek kanpora ematen dute eta bi orientazio dituzte. Argi naturala barruko tokirik urrunetara ere heltzen da, koridoreak edo bainuak besteak beste, kristalezko atari eskuz.

## GRAFFITI EN LOS PORTALES

El graffiti contemporáneo es una expresión cultural: arte urbano, con una gran riqueza expresiva, siempre y cuando se trata de obras de calidad. Los portales de los tres edificios llevan la firma de un *graffitero*, Antonio Arribas, "Frágil". Guarismos ornamentados con efectos "tattoo", que ofrecen un resultado muy diferente al habitual en la numeración de los portales.



## GRAFFITIAK ATARIETAN

Graffiti garaikidea kultura-adierazpena da: hiriko artea, adierazpide oso aberatsa kalitatezko lanak baldin badira. Hiru eraikinaren atariak *graffitero* baten sinadura dute, Antonio Arribas, "Frágil". Guarismoak "tattoo" efektuak ematen ditu, emaitza oso ezberdina ematen duena, atarietako zenbakiak erakusteko emaitza ohikoetik guztiz bestelakoa da.



## PATXI CORCUERA

ARQUITECTO **ARKITEKTOA**

"Nos atrajo el reto tan contemporáneo que planteaba la parcela: la construcción de un nuevo espacio en el límite de la ciudad. Y con la dificultad añadida de hacerlo junto a una antigua cantera, en un solar con mucha pendiente y con la premisa de hacer viviendas de alta calidad"

"Lursailak planteatzen zuen erronka garaikideak erakarr gintuen: gune berri bat eraikitzea hiria-aren mugan. Gainera, zailtasun bat zegoen: harrobi zahararen ondoan egitea, orube oildapatsu batean eta kalitate handiko etxebizitzak izateko asmoz."



## MIGUEL GUTIÉRREZ

ARQUITECTO **ARKITEKTOA**

"Creo que lo más destacable del proyecto es la creación de nuevos lugares en un entorno con unas características muy definidas. En lugar de un edificio cerrado, hemos generado espacios nuevos, proyectados y construidos al servicio de la ciudad y de las personas"

"Nabarmenduko nuke leku berriak sortu direla zehaztutako ezaugarriak dituen inguru batean. Eraiki itxi baten ordez, gune berriak sortu ditugu, hiria-ren eta pertsonen mesederako pentsatu eta sortutakoak."



## RAMIRO HIGUERA

ARQUITECTO **ARKITEKTOA**

"La arquitectura es una herramienta extraordinaria que nos permite incidir sobre la realidad de una sociedad, sobre sus deseos y aspiraciones. En este sentido, la propuesta de Rekalde ha servido para reconstruir urbana, social y culturalmente ese lugar"

"Gustatzen zait nola lotzen den lana bere kokalekuarekin, harrobiarekin, harriarekin. Ideia hori zaindu nahi izan dugu, nahiz eta batzuentzat harriagarria izan. Nire ustez, arkitekturek gauza berriak proposatu behar ditu."

## RUBÉN DE MIGUEL

ARQUITECTO **ARKITEKTOA**

"Me gusta la forma en que la obra se relaciona con el lugar en que se asienta: con la cantera, con la piedra. Hemos intentado respetar esa idea, aunque haya resultado chocante para algunos. Creo que la arquitectura tiene que proponer cosas nuevas"

"Arkitektura tresna zoragarria da. Herri eskuei, aragina izan dezakegu gizarte baten errealitatean, bere gogo eta asmoetan. Ildo horretan, Errekaldeko proposamena baliagarria izan da toki hori berreraikitzeko, hiri, gizarte eta kulturaren esparruetan."



